



Índice 目次

Saúde 健康

Programação do Centro de Saúde 保健センター事業 Página 1

Exame de Saúde Específico 特定健康診査を受けましょう!! Página 2

■ Consulta gratuita com o advogado para cidadãos de Aishō-chō ■ 弁護士による町民無料法律相談

Vagas: 6 pessoas, 30 minutos por pessoa (Necessário reservar)

Hearty Center Hatashō: Uma vez por mês na quarta-feira, entre 13h30 e 16h30

Prefeitura de Echigawa: Uma vez por mês na quarta-feira, entre 13h30 e 16h30

Mais informações: Dep. de Administração Interna (Prefeitura de Echigawa) ☎0749-42-7680

※要予約。定員各6人(1人30分) ◎ハーティーセンター秦荘:月に一度(火)13:30~16:30 ◎愛知川庁舎:月に一度(水)13:30~16:30

問 経営戦略課(愛知川庁舎) ☎0749-42-7680



(Necessário reservar 予約制)

Dias de atendimento prolongado em dezembro 令和元年12月の「窓口延長業務日」

Guichê aberto: 1º andar da Prefeitura de Echigawa (Dep. de Registro Civil) 開設窓口 愛知川庁舎1階住民課窓口

Nas próximas quinta-feiras: Dia 5, 12, 19 e 26 開設日 5日(木)・12日(木)・19日(木)・26日(木)

Horário: Até as 19h 開設時間 19時まで

Serviços disponíveis 取扱業務

- Registro Civil (KOSEKI) 戸籍
- Seguro Nacional de Saúde (KOKUMIN HOKEN) 国民健康保険
- Atestado de residência 住民票
- Aposentadoria Nacional (KOKUMIN NENKIN) 国民年金
- Registro de carimbo 印鑑の届出
- Assistência para Despesas Médicas (FUKUSHI IRYŌ) 福祉医療
- Atestado de carimbo 印鑑証明
- Seguro de Saúde de Idoso (acima de 75 anos) 後期高齢者医療

Mais informações: Dep. de Registro Civil (Prefeitura de Echigawa) ☎0749-42-7692 住民課 ☎42-7692

Período do recesso de fim de ano da prefeitura 役場の年末年始のお休み

A prefeitura entrará no recesso de fim de ano a partir de 28 de dezembro (sáb) até 3 de janeiro (sáb). Devido o dia 4 e 5 ser sábado e domingo, voltamos fazer o atendimento somente em 6 de janeiro (seg). Pedimos a compreensão que entre este período a repartição municipal não terá expediente.

役場は12月28日(土)から1月3日(金)までの間、年末休業に入ります。4日(土曜日)並びに5日(日曜日)は通常休業の為、業務の再開は1月6日(月)となります。

この間、行政分野が休業になる事をご理解賜りますようお願い致します。

